

## Daftar Pustaka

- Abdul Muis Badudu, Herman. 2005. *Morfosintaksis*: Rineka Cipta.
- Amalia, Fraida. 2007. *Peningkatan Kemampuan Menerjemahkan Bahasa Perancis ke dalam Bahasa Indonesia Melalui Model Penerjemahan Pedagogis-Profesional*. Tesis: UPI Bandung.
- Arifin E. Zaenal dan Junayah. *Keutuhan Wacana*: Grasindo.
- Chaer, Abdul. 2003. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Catford, J.C. 1969. *A Linguistic Theory of Translation*, London: Oxford University Press.
- Corder. P. 1967. *The Significance of Learner's Error*. *International Review Of Applied Linguistics* 5. Pp. 161-170.
- Danasasmita et all. 2001. *Kamus Istilah Gramatika Bahasa Jepang*, FPBS UPI.
- Ellis Rod. 2003 *Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Erlinda, Rita.1998. *Analisis Kesalahan Morfologis dan Sintaktis dalam Karya Terjemahan*. *Jurnal Studia Akademika*, VI(1), 3-21.
- Goro Taniguchi.1961. *Tata Bahasa Lisan Djepang-Indonesia*. Tokyo: Japan Indonesia Association Inc.
- Indihadi Dian. *Analisis Kesalahan Berbahasa*. BBM.
- Keraf, Gorys. 1984. *Tata Bahasa Indonesia*. Flores: Nusa Indah.
- Kridalaksana, Harimurti. 1993. *Kamus Linguistik Edisis III*. Jakarta : PT Gramedia.
- Kusrini Dewi. 2007.  
卒業論文に見られる話し言葉の影響に関する誤用分析・修士論文・インドネシア教育  
大学大学院
- Larson Mildred. L.1988. *Penerjemaha Berdasarkan Makna : Pedoman untuk Pemedanan Antar Bahasa* (Alih Bahasa oleh Kencanawati Taniran). Jakarta: Arcan.
- Lyons John. 1999. *Language and Linguistics*. Cambridge University Press.
- 松岡  
弘、2000『初級を教える人のための日本語文法ハンドブック。スリーエーネット  
トワーク』
- Manaf, Ngusman Abdul. *Sintaksis: Teori dan Terapannya dalam Bahasa Indonesia*. Padang: Sukabina Press. 2009.

Asep Achmad Muhlisan, 2013

Analisis Kesalahan Terjemahan Bahasa Jepang Yang Terdapat Dalam Karya Ilmiah Mahasiswa S2  
Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

水谷 信子、1984 『日本語教育辞典』

Machall, Rohayah. 2000. *Pedoman Bagi Penerjemah*. Jakarta : Grasindo.

Moentaha, Salihen. 2006. *Bahasa dan Terjemahan*. Jakarta: Kesaint Blanc.

長友 和彦・『誤用分析研究の現状と課題・言語習得及び異文化適応の理論的・実践的研究』・広島大学教育学部日本語教育学科

2010. *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah (Laporan, Buku, Makalah, Skripsi, Tesis, desertasi)* UPI

Putrayasa Ida Bagus. 2006. *Tata Kalimat Bahasa Indonesia*: Rafika Aditama.

Robinson Douglas. 2005. *Menjadi Penerjemah Profesional*: Pustaka Pelajar .

Sheddy N. Tjandra. 2004. *Fenomena Erologi Jepang-Indonesia Pada Mahasiswa Bahasa Jepang Tahap Menengah di Universitas Indonesia*. *Jurnal Makara Sosial Humaniora*, Vol. 8, No.1.

迫田 久美子・2002 『日本語教育に生かす：第二言語習得研究』 東京・アルク

迫田

久美子・2011 『第二言語習得研究の深さと広がり：学習者の学び方から教師の教え方』 *Japanese Studies Jurnal* 広島大学・

白川

博之・2007 『学習者の誤用・非用をどう考えるか』 広島大学大学院教育研究紀要 第二部 第56号 173-179

白川

博之・2001 『中上級を教える人のための日本語文法ハンドブック・スリーエーネットワーク』

鈴木 忍・教師用日本語教育ハンドブック③：文法1・国際交流基金・昭和53.

Simatupang Mourits D.S. 2000. *Pengantar Teori Terjemahan*. Dirjen Dikti.

Surakhmad, Winarno. 1994. *Pengantar Penelitian Ilmiah*. Bandung : Tarsito.

Sudaryanto. 1996. *Linguistik: Identitas, Cara Penanganan Objeknya, dan hasil Kajiannya*, Yogyakarta : Duta Wacana University Press.

Sudjianto dan Dahidi, Ahmad. 2004. *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta: Kesaint Blanc.

Santoso Imam. 2010. *Analisis Kesalahan Kebahasaan Hasil Terjemahan Google Translate Teks Bahasa Indonesia Ke dalam Bahasa Jerman*, *Jurnal UNY*.

Swales John M, Feck Christine B. 1997. *Academic Writing for Graduate Student: Essential Task and Skills*, Michigan: The University of Michigan Press.

Staff Pengajar Sastra Jepang Unpad. 1979. *Setsuzokushi No Tsukaikata*. Jurusan Bahasa dan Sastra Jepang Unpad Bandung.

**Asep Achmad Muhlisian, 2013**

Analisis Kesalahan Terjemahan Bahasa Jepang Yang Terdapat Dalam Karya Ilmiah Mahasiswa S2 Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Sutedi, Dedi. 2009. *Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora.

武田 珂代子・修士論文としての翻訳：その意義と方法・『翻訳研究への招待』  
8号・

Syihabudin. 2005. *Penerjemahan Arab-Indonesia: Teori dan Praktik*. Bandung: Humaniora.

Tarigan Henry Guntur. 1993. *Prinsip-Prinsip Dasar Metode Riset Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa*: Angkasa.

Tarigan, Henry Guntur. 1988. *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*. Bandung: Angkasa.

Tarigan, Henry Guntur dan Tarigan, Djago. 1995. *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.

Widjono HS. 2007. *Bahasa Indonesia: Mata Kuliah Pengembangan Kepribadian di Perguruan Tinggi*. Jakarta: Grasindo.

橋本

学・2006『第二言語学習者の誤用に関する分析を第二言語教育に活かすための予備的考察・岩手大学人文社会科学部紀要・第78号 105-113